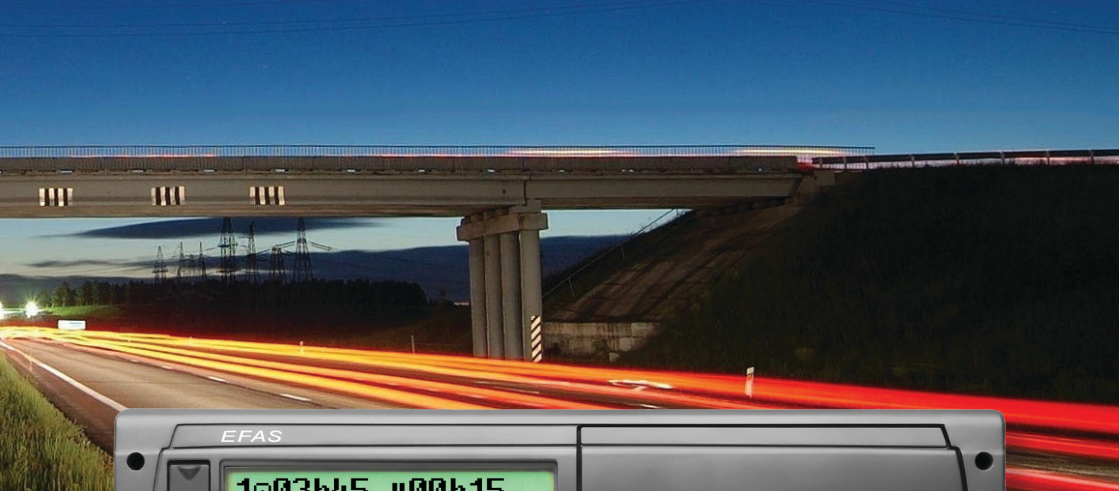




Tahograf Digital EFAS-4.8

Manual de utilizare (RO)

INTELLIC

Manual de utilizare

Tahograf Digital EFAS-4.8

Drepturi de autor

Specificatiile in acest manual nu pot fi schimbate fara permisul in scris de catre Intellic GmbH. Intellic GmbH nu asuma raspunderea pentru acest manual. Folosirea si reproducerea este permisa doar in conformitate cu clauzele din contract. Nici-o parte din acest manual nu poate sa fie reprodus, memorat in sisteme pentru baze de date sau tradusa in alta limba fara permisul special in scris de catre Intellic GmbH.

Detaliile tehnice pentru descrieri, specificatii sau ilustratii, care se contin in acest manual pot fi modificate fara anunt prealabil.

© Dreptul de autor 2017 Intellic GmbH, Hausmannstätten, Austria

Termenii si denumirile folosite sunt inregistrate cu marca comerciala © si denumirile comerciale sunt proprietate a proprietarilor respectivi.

Numarul Documentului Intellic: 1030-130-SEC-RO05

Producator:

Intellic GmbH
Fernitzer Straße 5
8071 Hausmannstätten
Austria
www.intellic.com

Cuprins

1	Introducere	3
1.1	Informatie generala	3
1.2	Cerinte juridice	3
2	Operare	4
2.1	Ecran si administrare	4
2.2	Lucru cu meniul	4
3	Ecran simboluri si combinatii	5
4	Structura meniului	6
5	Operare cu EFAS – Sofer si Sofer doi	8
5.1	Inainte sa incepeti	8
5.2	Reglaje automate	8
5.3	Zone orare	8
5.4	Reglaje ale ecranului	8
5.5	Introducerea manuala de date	10
5.6	ICunostinta cu evenimente si greseli	10
5.7	Reglaj pentru Bac/ Tren	10
5.8	Inafara de perimetru (OUT)	10
5.9	Monitoring pentru viteza (□>>Avertizare)	11
5.10	Timpi rămași (iCounter)	11
6	Operare cu EFAS – reprezentantii companiei	12
6.1	Inregistrarea si deregistrarea companiei	12
6.2	Reglaj automatic a contactului CONECTAT/DECONECTAT (Optiune)	12
6.3	Descarcarea si memorarea informatiei	13
7	Operare cu EFAS – Organe de Control	13
7.1	Informatia din ecran	13
7.2	Descarcare a informatiei memorate	13
7.3	Selecția rapidă a limbii	13
8	Operare cu EFAS - Service	14
8.1	Introducerea PIN	14
8.2	Efectuarea de conducere de proba	14
8.3	Avertismente externe in regim de calibrare	14
9	Tiparirea de date	14
9.1	Vedere de ansamblu privind timpul de conducere (iCounter)	16
9.2	ID service	17
10	Reglaje generale	17
10.1	Print	17
10.2	Ecran	17
10.3	Semnale acustice (Tonalitate)	18
10.4	Ora si Data	18
10.5	Blocajul companiei	19
10.6	Reglare automata a activitatilor ON/OFF	19
10.7	Avertisment pentru viteza (>>Avertizare)	19
10.8	Afisarea informatiei pentru card	19
10.9	Afisare a informatiei pentru tahograf	19
11	Anunturi si avertismente	20
11.1	Afișarea informațiilor suplimentare	21
11.2	Afișarea repetată a evenimentelor și erorilor	21
11.3	Eveniment „Conflict card”	22
11.4	Eveniment „Șofat fără card adecvat”	22
11.5	iCounter	22
12	Combinatii importante si pictograme	24

1 Introducere

1.1 Informatie generala

Tahograful digital EFAS-4.8 (de aici inainte inscrist EFAS) inregistreaza timpurile de lucru, timpurile de conducere, pauzele si timpul disponibil al primului si secundului sofer. La fel, EFAS inregistreaza automat viteza si distanta parcursa de vehicol. Protocoalele inscriste de tahograful digital sunt utilizate pentru dovada fata de prganele de control (de ex. politie). Tahograful digital EFAS este conformat cu cerintele tehnice ale Regulamentului (EC) No. 1360/2002 din 13 Iulie 2002, precum si cu modificarea Regulamentului (EEC) No. 3821/85 pentru progresul tehnic al dispozitivelor pentru inregistrare de date pentru deplasarea mijloacelor de transport impreuna cu Regulamentul (EC) No. 1266/2009 din 16 Decembrie 2009.

Acest manual de utilizare este pentru toti utilizatorii lui EFAS (conducatori auto, tehnicieni de service, reprezentantii ale firmelor, organele de control) Manualul descrie utilizarea corecta lui EFAS asa cum este notat in reglament. Cititi paginile corespunzatoare pentru Dvs pentru lucrul cu tahograful EFAS.

1.2 Cerinte juridice

Folosirea de tahografe digitale sau analogice este o cerinta a reglamentului 3821/85 anexa I B sau 3820/85. Acest reglament impune obligatii conducatorilor auto si proprietarii lor.

Este interzisa falsificarea, oprirea sau stergerea de inscrieri din tahograf si cardul soferului. La fel este interzisa falsificarea a imprimantelor. Modificarile a tahografului digital sau signalelor electronice sau relatiile intre date, in special daca sunt efectuate cu intentii de frauda, se condamna.

Orice intrerupere a legaturii cu bateria vehicolului din sistemul electric a mijlocului de transport se noteaza si fara ca cardul de servic sa fie introdus, este inregistrat ca incalcare a regulilor. Totdeauna intrerupeti legatura cu bateria autovehicolului in service otorizat pentru tahografe digitale, si verificati cardul de servic sa fie introdus. Reviziile periodice a tahografului EFAS trebuie sa se efectueze cel putin o data la 24 de luni de catre servic otorizat.

EFAS trebuie sa fie verificat suplimentar la service, atunci cand:

- EFAS a fost reparat
- Dimensiunea anvelopelor a fost modificat
- Raportul de transmisie a fost modificat
- Numarul de inmatriculare a vehicolului e schimbat
- UTC timpul lui EFAS difera cu mai mult de 20 de minute fata de UTC –ul corect

Rugam respectati instructiile de lucru cu tahograful la transportarea marfurilor periculoase.

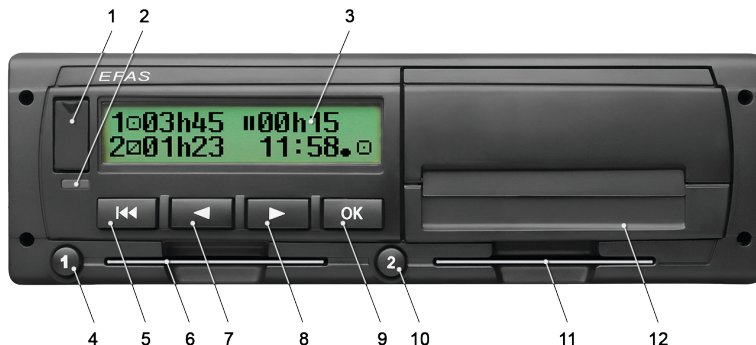
Fiind conducator auto Dvs trebuie sa respectati indicatiile de folosire a tahografului digital si a cardului. Daca tahografului digital defecteaza, Dvs trebuie sa inscrieti actiunile necorect memorate pe o hartie separata sau pe spatele imprimantei. Inscriserile trebuie sa fie impreuna cu informatia Dvs personala (nume, numarul cardului de sofer, semnatura). Daca cardul Dvs defecteaza sau este pierduta, Dvs trebuie sa imprimati imprimanta de zi a traseului Dvs (vedeti sectiunea 9). Daca apare problema cu cardul sau el este pierdut anuntati imediat organele care l-au editat.

Fiind reprezentant al firmei urmariti mereu tahografele digitale si cardurile, pentru a fi siguri, ca functioneaza corect. Verificati implementarea corecta de informatia a tahografului digital precum si calibrarea corecta de catre service otorizat pentru tahografi, faceti instructii a conducatorilor auto cu sa lecreze corect si cum sa foloseasca corect pauzele sale.

2 Operare

2.1 Ecran si administrare

Tahograful digital EFAS contine urmatoarele elemente si butoane:



1. Interfata de serviciu (capac)
2. Bec rosu de semnalizare cu urmatoarele functii

Regim	Sens
Rosie	Incepe sa clipeasca la activare (verificare de functionare)
Decuplata	EFAS este gata de functionare
Permanent rosu	• În cazul în care se afișează un avertisment de eroare/eveniment, tahometrul electronic așteaptă o confirmare completă a acestui avertisment. LED-ul se stinge atunci când nu se mai afișează niciun alt avertisment de eroare/eveniment. • Dacă nu apare niciun avertisment de eroare/eveniment, există o eroare de sistem. Solicitați verificarea tahometrului electronic de către un atelier.
Clipitor rosu	Atentie. Cititi avertismentul si confirmati cu OK
Clipitor rosu 2x	Informatie introdusa necorect. Introduceti din nou.

3. Ecran litere/cifre
4. Butonul sofer 1
o apasare= reglaj functiune, retinere = scoaterea cardului
5. Inapoi ◀ (intoarcere si stergere, refuz)
6. Slot pentru cardul soferului
7. Buton de control ◀ (inapoi / introducere anterioara)
8. Buton de control ▶ (inainte, introducere ulterioara)
9. Buton **OK** (arata meniu, confirma)
10. Buton ● pentru sofer 2
o apasare= reglaj functiune, retinere = scoaterea cardului
11. Slot pentru cardul soferului (vehicolul este in regim doi soferi)
12. Printer integrat (pentru schimb imprimantei vezi „EFAS Quickstart Guide”)

2.2 Lucru cu meniul

13. Apasa **OK**.
Apare meniul principal.
14. Folositi butoanele de control ◀ si ▶ pentru a alege meniul corespunzator
15. Apasa **OK** pentru a confirma alegerea.
Apare meniul urmator.
16. Repetati pasii 2 si 3 pana ajungeti la destinatia dorita.
17. Butonul ◀ se foloseste pentru inapoiere la meniu anterior.

Descrierile urmatoare folosesc simboale cu care sa determine drumul spre meniu, precum (→). Sageata (ex. → Setări) arata sectia cu meniu corespunzator (ex. Setări) folositi butoanele corespunzatoare de control si confirmati cu **OK**. Sectia 4 va ofera vizual cum este structurat meniul tahografului.

3 Ecran simboluri si combinatii

Simbol	Sens
☐	La dispozitie, perioada la Disponibilitate
☐	Sofer, conducere, regim: DE CONDUCERE, timp indelungat de conducere.
☐	Odihnă
☐	Muncă
☐	Intrerupere, timp cumulat de repaos
?	Necunoscut
☐	Companie, regim: AL FIRMEI
☐	Organ de control, regim: CONTROL
☐	Service. regim: DE SERVICE
☐	Producator, Tahograful nu este activat
1	Slot sofer I
2	Slot sofer II
☐	Introdus card valid
☐	Introdus card nevalid
☐	Cardul nu poate fi scos din cauza contactului intrerupt.
☐	Chias (orologiu)
☐	Ecran
☐	Descarcare a informatiei din memoria externa
☐	Alimentare
☐	Hartie termica, imprimanta
☐	Senzor
☐	Dimensiune anvelope
☐	Vehicol, dispozitiv (Tahograf)
OUT	Nu se necesita Tahograf digital (= IINAFARA DE PERIMETRU)
OUT→	Inceputul regimului fara necesitatea de tahograf
→OUT	Sfarsitul regimului fara necesitatea de tahograf
☐	Bac/ tren
!	Eveniment
×	Eroare
☐	Inceputul zilei de lucru
☐	Sfarsitul zilei de lucru
●	Locul, ora locala de inscrieri
M	Introducere manuala de date
☐	Securitate
>	Viteza
Σ	Total
24h	Zilnic
I	Saptemanal
II	Doua saptamani
→	De la sau pana la
>	Reglaj pe moment (meniu)

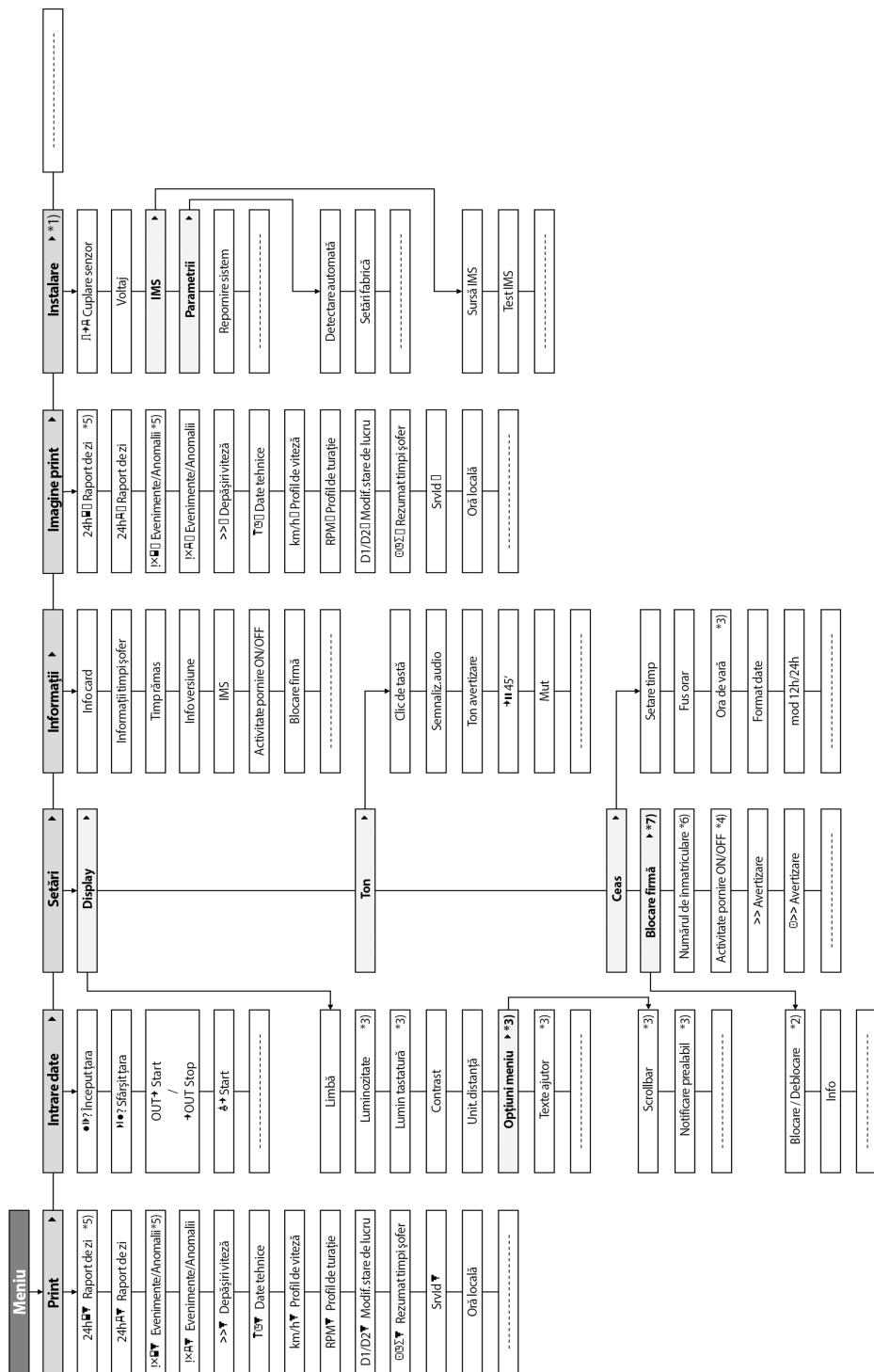
Simbol	Sens
	Activare orar de vara
	Monitorig al vitezei
	Inregistrarea companiei in tahograful digital
	Deregistrarea companiei in tahograful digital
	Fara card
	Cardul valabil pana la
	Cardul soferului
	Cardul companiei
	Card de control
	Card de service
	Pauză de odihnă necesară
	Perioada de șofat până la următoarea întrerupere a călătoriei
	Durata de întrerupere a călătoriei de 45 de minute

Combinatii suplimentare si simboluri pot fi gasite la sfarssitul acestui document

4 Structura meniului

Mai jos puteti gasi structura meniului EFAS. Unele din meniuri pot fi accesibile doar daca se introduc carduri specifice. Eceste meniuri sant accesibile doar cand:

- *1) Posibil doar cand este introdus cardul de service (regim: SERVICE)
- *2) Posibil doar cand exista firma inregistrata si introdus cardul respectiv al firmei
- *3) Optiune (In dependenta de reglajul tahografului)
- *4) Posibil doar in regim FIRMA sau SERVICE
- *5) Posibil doar daca este introdus cardul soferului sau cardul de service
- *6) Posibil doar in regim COMPANIE si blocarea este la companie cand cardul este introdus in tahograf
- *7) Posibil doar daca este introdus cardul companiei



5 Operare cu EFAS – Sofer si Sofer doi

5.1 Inainte sa incepeti

Inainte sa incepeti calatoria trebuie sa introduceti cardul Dvs de sofer in unitatea de sofer stanga a tahografului (cu cipul in sus). Cardul va fi citit. Vor apare numele Dvs, data si timpul extragerii cardului ultima data din Tahograf.

Pe ecran va apare "completare manuală date?" Daca doriti sa introduceti manual apasati butonul **OK** si urmariti instructiunile de la sectia 5.5. Daca nu doriti sa introduceti activitati suplimentare alegeti **NU** cu ajutorul butoanelor de control si confirmati cu **OK**. In consecinta aveti posibilitatea sa alegeti tara in care va incepe calatoria. Alegeti tara corecta si confirmati cu butonul de control **OK**.

Daca aveti disponibil sofer second, el trebuie sa introduca cardul sau in unitatea de card dreapta si sa repeteze operatiile de mai sus. Inainte ca soferul doi sa inceapa sa conduca, el trebuie sa schimbe cardul cu primul sofer. Totdeauna soferul care conduce trebuie sa introduca cardul sau in unitatea stanga a tahografului, iar cel care este la dispozitie- in unitatea dreapta.

5.2 Reglaje automate

Tahograful digital EFAS are cateva reglaje automate.

- Atunci cand vehiculul porneste, automatic primul sofer trece in regim de lucru iar soferul doi trece in regim la dispozitie.
- Atunci cand vehiculul opreste, EFAS trece din regim de conducere in regim de alta activitate. Daca vehiculul opreste pentru mai putin de 2 minute si porneste din nou, acest regim de alta activitate se transforma in regim de perioada de conducere
- Atunci cand contactul vehiculului se conecteaza sau deconecteaza EFAS poate sa fie reglat sa treaca in regim ales de Dvs (de ex. repaos). Pentru amanunte vedeti in sectia 6.

5.3 Zone orare

Pentru ca vehiculul Dvs se poate deplasa in tari diferite cu zone orare diferite tahograful lucreaza cu timp constant – de exemplu timp coordonat. UTC timpul este standartizat pentru toata lumea fara zona de timp de vara. Imprimantele pot sa se faca si in UTC, asa si in timp local. Dar cerintele legii implica doar luarea in considerare a imprimantele in timp UTC. Imprimantele in timp local sant doar pentru folosul Dvs.

Daca ati introdus corect zona de timp in EFAS, tahograful arata timpul local pe afisaj in timpul cala-toriei. Aceasta va apare prim asa numitul "punct de timp" (de ex. 17:23●), care va apare imediat dupa ciasul (analogic pentru UTC timpul nu are astfel de punct si el nu va apare). **Prin urmare, nota este necesară la toate intrările de timp, dacă în fiecare caz timpul UTC sau ora locală!**

UTC timpul este cu trei ore inapoi vara si cu doua ore iarna fata de timpul local in Bulgaria. Doar in service se poate regla timpul UTC, care nu se influenteaza de vara sau iarna. Aceasta influenta apare doar pentru timpul local.

5.4 Reglaje ale ecranului

SDaca pe moment pe ecran nu exista avertisment sau parte din meniul tahografului puteti folosi butoanele ◀ sau ▶ pentru a vedea urmatoarea informatie:

- | | |
|--|---|
| 1. Kilometraj | <i>Viteza si kilometrii parcursi</i> |
| 2. Trip meter | <i>Viteza si kilometrajul de zi</i> |
| 3. Timpii actuali(afisaj prin presupunere) | <i>Current work periods and activities for driver and co-driver</i> |
| 4. Timp i sofer 1 | <i>Timpurile de conducere al primului sofer</i> |
| 5. Timp rămas (1) | |
| 6. Timp i sofer 2 | <i>Timpurile de conducere al soferului doi</i> |
| 7. Timp rămas (2) | |
| 8. Timp UTC | |

Pana cand vehiculul este in miscare puteti vedea doar afisajele 1, 2, 5 si 7.

5.4.1 Viteze si kilometri



Pe primul rand apare informatia urmatoare pentru conducatorul de la stanga la dreapta:

- Simbol de activitatea primului sofer (in cazul acesta, conducere).
- Simbolul cardului arata, ca in unitate este introdus cardul in prima unitate de card. Cand nu este introdus card, simbolul nu apare.
- Afsare a kilometrajului.
- Simbolul cardului arata, ca in unitate este introdus cardul in a doua unitate de card. Atunci cand cardul nu este introdus, acest simbol nu apare.
- Simbol de activitate a soferului doi (in cazul acesta, la dispozitie).

Pe randul doi apare informatia pentru soferul doi, de la stanga la dreapta:

- Viteza pe moment in Km/h (posibil in mile pe ora)
- Timpul local pe moment (vezi sectia 5.3)
- Simbol pentru regimul pe moment (in cazul acesta – LUCRU)

5.4.2 Viteza si kilometrajul de zi



Pe primul rand apare informatia urmatoare pentru conducatorul de la stanga la dreapta:

- Simbolul pentru activitatea soferului.
- Simbolul de card arata, ca exista card in primul slot de card. Daca nu exista card, acest simbol nu apare.
- Numarator de kilometri pe zi a tahografului EFAS.
- Simbolul de card indica existenta de card in slotul de card doi.
- Simbol pentru activitatea soferului doi.

Al doilea rand are urmatoarea informatie de la stanga la dreapta:

- Viteza pe moment in km/h (posibil in mile pe ora).
- Timpul local pe moment.
- Simbolul regimului pe moment.

5.4.3 Activitati comune pe moment ale soferilor unu si doi



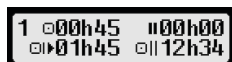
Pe primul rand apare informatia urmatoare pentru conducatorul de la stanga la dreapta:

- Numarul slotului de card pentru sofer.
- Simbolul pentru actiunea pe moment si timpul total (in cazul: timpul de conducere).
- Intruperea pentru pauza in timpul conducerii (dupa reglamentul (EC) No. 561/2006).

Pe randul doi apare informatia pentru soferul doi, de la stanga la dreapta:

- Numarul slotului de card pentru sofer.
- Simbolul pentru actiunea pe moment si timpul total (in cazul: timpul la dispozitie).
- Timpul local pe moment.
- Simbolul pentru regimul pe moment (de ex. DE LUCRU).

5.4.4 Timpul de conducerea de catre soferul 1



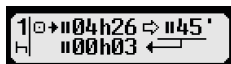
Pe primul rand apare informatia urmatoare pentru conducatorul de la stanga la dreapta:

- Numarul slotului de card, pentru care se refera informatia.
1 = Sofer 1 (2 = Sofer 2)
- Simbolul pentru timpul de conducere si timpul total pana acum.
- Pauzele in timpul conducerii (dupa reglamentul (CE) No. 561/2006).

Pe randul doi apare iformatia pentru soferul doi, de la stanga la dreapta:

- Timpul total deconducere a soferului in ziua respectiva.
- Timpul total deconducere a soferului in doua sapt.

5.4.5 Timpi rămași (iCounter)



Ecranul conține valorile care apar în prezent ca fiind cele mai importante pentru planificarea următoarei călătorii, cea mai importantă informație este întotdeauna afișată în rândul 1. Ecranul afișat sus este un exemplu și poate fi diferit de EFAS. Pentru informații suplimentare a se vedea de asemenea capitolul 5.9 Timpi rămași (iCounter).

5.4.6 Timpul de conducerea de catre soferul 2

Informatia este aceeași ca și pentru soferul 1 în secția 5.4.4.

5.4.7 UTC- timp



Pe primul rând apare informația următoare pentru conducătorul de la stânga la dreapta:

- Pictograma de UTC timp.
- Data
- Simbolul **DST** înseamnă, ca tahograful este reglat pentru timp de vară. Dacă acest simbol nu apare, înseamnă, ca reglajul timpului este standard.

Pe rândul doi apare informația pentru soferul doi, de la stânga la dreapta:

- Timpul UTC pe moment.
- Zona orară pe moment (diferența între timpul UTC și timpul local).
- Simbolul regimului de lucru pe moment.

5.5 Introducerea manuala de date

Dupa ce introduceti cardul Dvs. daca doriti puteti sa adaugati manual anumite actiuni (de ex. pauza). Pentru aceasta alegeti **DA** cu ajutorul sagetii și confirmati cu **OK**.



EFAS va ajuta sa introduceti manual activitati. In primul rand, va arata data si timpul (UTC) cand a fost extras cardul ultima data, precum si intrebarea "Terminare tură?".



În următoarele dialoguri puteți adăuga perioadele cu anumite activități LUCRU*, DISPONIBILITATE, PAUZĂ/ REPAUS† (cu excepția ȘOFATULUI). Dialogul se termină cu întrebarea "confirmă activitate?". Aici puteți confirma activitățile (apasati **OK**) sau alegeti cu ajutorul sagetilor alte optiuni (confirmat, anulează, imprimare).

5.6 ICunostinta cu evenimente si greseli

Atunci cand apar evenimente sau greseli, EFAS va avertizeaza (vedeti secția 11), semnalând sonor și vizual anunt pentru 30 de secunde. Avertismentul va fi aratat pana nu confirmati cu **OK**. Folositi claviatura de control ◀ sau ▶ pentru a vedea informatia suplimentara in legatura cu avertismentul sau gresala.

5.7 Reglaj pentru Bac/ Tren

Atunci cand va deplasati cu bac/ tren, folositi regimul "bac/tren".

1. Apasati **OK** → Intrare date → **Start**
2. Apasati **OK**.

Regimul Bac/tren se deactiveaza cand vehiculul incepe sa mearga.

5.8 Inafara de perimetru (OUT)

In timpul calatoriei atunci cand nu este nevoie de tahograf si unde nu se aplica regulamentul CE puteti activa regimul "inafara de perimetru" (OUT). Aceasta se face astfel:



1. Apasati **OK** → Intrare date → **OUT** → **Start**
2. Apasati **OK**.

Petru a deactiva regimul „Infarar de perimetru” (OUT)

1. Apasati **OK** → Intrare date → **OUT Stop**
2. Apasati **OK**.

5.9 Monitoring pentru viteza (☐>>Avertizare)

Desi tahograful asa cum este prevazut de lege, inregistreaza viteza, EFAS va ofera posibilitatea sa programati suplimentar anunt pentru viteza. Aceasta este pentru uz personal si puteti sa o folositi pentru siguranta suplimentara. Reglajul se efectueaza in doua feluri:

Reglaj prin meniu (cand vehiculul este oprit):

1. Apasati **OK** → Setări → ☐>> Avertizare
2. Folositi claviatura ◀ sau ▶ pentru a regla viteza la care sa fiti anuntat.
3. Alegeti “dezactivat” pentru a deconecta avertismentul pentru viteza.

☐>> Avertizare:
50 km/h ?

Reglaj cand vehiculul este in mers:

1. Folositi butoanele de control pentru a trece pe ecran, unde se arata viteza.
2. Apasati **OK** pentru a se memora viteza pe moment fiind limita de avertizare.
3. Pentru a deconecta avertismentul in mers apasati butonu ⏏.

☐>> 50km/h

5.10 Timpi rămași (iCounter)

Ecranul conține valorile care apar în prezent ca fiind cele mai importante pentru planificarea următoarei călătorii, cea mai importantă informație este întotdeauna afișată în rândul 1.

1|☐→||04h30⇌||45'
H ||00h30←☐

- ⌚ hh:mm Timp rămas (,hh' în ore;,mm' în minute), după care trebuie începută perioada de repaus zilnic/săptămânal.
- ☐+|| hh:mm Timp de călătorie rămas până la următoarea întrerupere a călătoriei
- ☐+H hh:mm Timp zilnic de conducere rămas.
- || Durata (hh:mm) timpului cumulativ de întrerupere este crescută minut cu minut dacă este activă activitatea REPAUSH sau DISPONIBILITATE☐.

Afișaj	Semnificație
Începutul unei perioade de șofat de 4,5h	<i>Timp de șofat rămas până la următoarea întrerupere a călătoriei</i>
1 ☐→ 04h30⇌ 45' ☐ +H14h16⇌H9h	☐+ ⇌¹ 45' Perioada de șofat rămasă până la următoarea întrerupere a călătoriei de 45 de minute de întrerupere a călătoriei.
1 minut mai târziu:	
1 ☐→ 04h29⇌ 45' ☐ +H14h15⇌H9h	⌚+14h15 ⇌ H9h Timp rămas, după care șoferul trebuie să înceapă timpul său zilnic de repaus de 9 ore (odihnă).
După 4,5h de ȘOFAT ☐; Opriti vehiculul;	<i>Timp de șofat rămas până la următoarea întrerupere a călătoriei</i>
1 ☐→ 00h00⇌ 45' ☐ +H09h46⇌H9h	☐+ ⇌¹ 45' Perioada de șofat rămasă până la următoarea întrerupere a călătoriei de (de realizat acum) întreruperea călătoriei timp de 45 de minute.
	⌚+09h46 ⇌ H9h Timp rămas, după care șoferul trebuie să înceapă timpul său zilnic de repaus de 9 ore (odihnă).
Schimbare autom. în ⌚	Șoferul trebuie să schimbe în REPAUSH.
1 ☐→ 00h00⇌ 45' ⌚ +H09h46⇌H9h	

Afișaj	Semnificație
Schimbare manuală în 	
	Întreruperea călătoriei
 00h00	Perioada de șofat rămasă până la următoarea întrerupere a călătoriei de (de realizat acum)
 45'	întreruperea călătoriei timp de 45 de minute.
00h01	A trecut 1 min din totalul de 45 min de întrerupere a călătoriei.
perioada zilnică de repaus	
	 00h00 Nu mai este disponibil niciun timp până la (de efectuat acum)
 9h	perioada zilnică de repaus.
01h08	Au trecut 1 oră și 8 minute din perioada zilnică de repaus.
perioada săptămânală de repaus	
	 00h00 Nu mai este disponibil niciun timp până la (de efectuat acum)
 24h	perioada săptămânală de repaus.
09h01	Au trecut 9 ore și 1 minut din perioada săptămânală de repaus.

6 Operare cu EFAS – reprezentantii companiei

Cardul companiei cu care se descarcă date și se printează se memorează în tahograf. La fel activitățile soferilor unui și doi după conectare sau deconectare de contact pot să fie reglate cu el.

Este posibil să descărcați date și să le printați după ce înregistrați compania. După ce faceți această înregistrare, tahograful se blochează pentru compania dvs. Aceasta blocare folosește pentru apa-rarea datelor pentru soferii și tahograf, să nu poată citite de alta companie.

6.1 Inregistrarea și deregistrarea companiei

Dacă nu există companie, care să fie înregistrată în Tahograf după introducerea cardului de companie, compania Dvs va fi înregistrată automat.

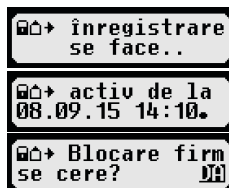
Dacă compania Dvs a fost înregistrată anterior, va apărea informația următoare.

Dacă există alta companie înregistrată EFAS va arăta pe ecran "Blocare firmă se cere?".

Dacă alegeți DA, registrarea anterioară va fi eliminată și va fi înregistrată compania Dvs. Dacă alegeți NU, veți avea acces doar la datele, referitoare la compania Dvs.

Dacă refuzați registrarea automată puteți să efectuați aceasta manual din meniul tahografului: **OK** → Setări → Blocare firmă → Blocare, confirma cu **OK**.

Pentru deactivarea blocajului **OK** → Setări → Blocare firmă → Deblocare, confirma cu **OK**.



6.2 Reglaj automat a contactului CONECTAT/DECONECTAT (Opțiune)

La regimul SERVICE DE COMPANIE, folosind meniul "Activitate pornire ON/OFF", puteți alege la ce activitate trece tahograful atunci când contactul lui trece de la conectare la deconectare, și de la deconectare la conectare.

Apasati **OK** → Setări → Activitate pornire ON/OFF

1 ⇒ Nu apare niciun avertisment.

➡ (luminează intermitent) Apare un avertisment; șoferul trebuie să întrerupă călătoria.
INDICAȚIE: Este afișat un avertisment numai în primul rând al ecranului.

Ultima activitate rezultată după schimbarea activității. Modificarea afișajului poate avea loc pe baza formulei de calcul al activităților abia după max. 1,5 minute.

Reglajul pe moment la contact CONECT va apare. folositi sagetile pentru a schimba activitatile

- Pastreaza activitatea din acest moment
- ↳ Trece la repaos
- ✱ Trece la altfel de lucru
- ☑ Trece la dispozitie

Apasand **OK**, puteti introduce activitatile la contact DECONNECT, dupa aceea reglati pentru soferul doi.

6.3 Descarcarea si memorarea informatiei

Datele de la tahograful digital pot fi luate cu cheie corespunzatoare download. Puteti lua date doar pentru compania Dvs. Nu este nevoie compania sa fie registrata. (vedeti sectia 6.1).

Urmarii pasii:

1. Puneti vehicolul la contact
2. Introduceti cardul companiei in unul din cele doua sloturi
3. Deschidet capacelul interfetei la stanga de ecranul tahografului. El se deschide miscandul de sus in jos.
4. Puneti cheia download in slotul interfetei.
5. Incepeti descarcarea de la cheia download (in unele cazuri in legatura cu dispozitiv, aceasta incepe automatic).

In timpul descarii informatiei din tahograf, o sageata mica dubla va apare pe ecran. Nu intrerupeti legatura dispozitivului cu EFAS inainte ca descarcarea sa fie terminata.

7 Operare cu EFAS – Organe de Control

Introducand cardul personal de control Dvs aveti acces deplin pentru tiparire si citirea informatiei din EFAS, la fel si din cardul soferului, indiferent de orice blocaje aje companiei. Daca doriti sa cititi cardul soferului, ferificati cardul de control sa fie introdus un unul din sloturi, iar cardul de sofer- in celalalt.

7.1 Informatia din ecran

1. Alegeti **OK** → Imagine print si confirmati cu **OK**.
Va apare alegere la felul de date.
2. Alegeti informatia dorita si apasati **OK**.
3. Cu ajutorul lui ◀ sau ▶ alegeti data si confirmati cu **OK**.
4. Apasati ▶ pentru banda urmatoare sau ◀ pentru banda anterioara.
5. Apasat ⏏ pentru a inchide fereastra si sa iesiti.
Ecranul arata Start pentru imprimare.
6. Folositi sagetile pentru a alege raspunsul dorit si confirmati cu **OK**.



7.2 Descarcare a informatiei memorate

1. Puneti vehicolul la contact.
2. Verificati daca cardul de control este in unul din sloturi. Celalalt slot trebuie sa fie liber ori in el sa fie cardul soferului.
3. Deschidet capacelul interfetei la stanga de ecranul tahografului si introduceti dispozitivul de descarcare de date.
4. Dati start pentru scoaterea dispozitivului.

SPana ce datele se descarca, pe ecran apare sageata dubla clipitoare. Daca introduceti card in EFAS in timpul descarii de date, acest card va fi citit doar dupa terminarea descarii. Nu intrerupeti legatura intre EFAS si dispozitivul de descarcare in timpul procesului.

7.3 Selectia rapida a limbii

Dacă este afișată o informație care-l privește pe șofer, de ex. viteza și kilometrajul, a se vedea capitolul 5.4.1, poate fi apelat dialogul in vederea setării limbii de afișare, dacă este apăsată tasta ⏏ timp de minimum 5 secunde.

8 Operare cu EFAS - Service

Dupa introducerea cardului de service si introducerea codului PIN tahograful digital trece in regim SERVICE. Aceasta sectie arata cum sa introduceti codul PIN, precum si unele aspecte ale regimului de SERVICE. Pentru informatii suplimentare luati legatura cu manualul de service ale tahografului digital EFAS.

8.1 Introducerea PIN

Dupa introducerea cardului de service, EFAS va va intreba de PIN-ul respectiv. Numarul PIN contine de la 4 pana la 8 simboluri. Aceste simboluri pot fi cifre, litere mari, litere mici sau simboluri speciale. Deaceea EFAS imparte aceste simboluri in patru grupe.

Introducerea acestor 4 sau 8 simboluri PIN se efectueaza astfel:

1. **Alegerea grupei simboluri**
Prima grupa de simboluri contine cifre [1-0]. Cu butonul **2** puteti sa treceti le grupul urmator „ABC”, „abc”, „@ \$ #”, si cu butonul **1** puteti sa va inapoiati la grupul anterior.
2. **Alegere de simbol**
Cu ajutorul sagetilor puteti alege simboluri din lista care se repeta. Simbolul ales se vede pe ecran totdeauna.
3. **Confirmati simbolul ales cu OK**
Dupa alegerea de simbol el se inlocuieste cu “*” si impreuna cu ajutorul sagetilor se trece la celalalt simbol.

Cu butonul **⬅** puteti sa va intoarceti inapoi si sa redactati simbolul ales; Simbolul ales va apare dupa secunde. Daca butonul **⬅** este apasat in situatia primului PIN simbol, vet fi intrebat daca EFAS sa scoata cardul.

Dupa ce ati introdus codul PIN, confirmati cu butonul **OK**. Informatia din card va fi citita si codul PIN verificat.

Daca verificarea codului PIN nu este reusita, veti fi anuntat cate incercari aveti pentru introducerea unui corect PIN.

8.2 Efectuarea de conducere de proba

Este posibil sa efectuati conducere de proba cu cardul Dvs de service. Verificati cardul de service sa fie introdus in slotul stang al tahografului. Inainte de conducerea de proba trebuie sa efectuati procedurile aratate in sectia 5.

8.3 Avertismente externe in regim de calibrare

Inregim SERVICE, memorarea unor avertismente lui EFAS inceteaza. Dar aceste avertismente apar pe ecranul tahografului digital EFAS.



Pentru lista cu greseli precum si pentru informatie suplimentara pentru inlaturarea lor, liati contact cu ghidul de service lui EFAS.

9 Tiparirea de date

Printerul incorporat va permite sa tipariti datele inmemorate in EFAS, la fel si a hartile de tahograf:

Alegeti **OK** → **Print**, si din meniurile urmatoare alegeti

- Imprimanta de zi a cardului de sofer sau cardului de service (memoria cardurilor introduse)
- Imprimanta de zi a vehicolului (memoria tahografului digital)
- Evenimente si greseli (memoria cardului introdus)
- Evenimente si greseli ale vehicolului
- Supraviteza
- Informatie tehnica
- Profilul vitezei
- Profil de turatii
- Scimbare de statut D1/D2
- Vedere de ansamblu privind timpul de șofat (iCounter) a se vedea de asemenea capitolul 9.1
- Lista ID-urilor de service a se vedea de asemenea capitolul 9.2

Confirmați alegerea cu **OK**, după aceea folosiți săgețile pentru a alege data, și confirmați cu **OK**. Informația memorată se va imprima. Scoateți hârtia (lateral în sus), ca să se decupeze corect. Dacă aveți două carduri de sofer, sau card de sofer și de service, trebuie să alegeți pe care din ei doriți să imprimați.

Folosiți butonul **⏏** pentru a întrerupe imprimarea în orice moment.

Informația nu poate fi imprimată în timp de mers. La fel orice imprimare încetează în momentul în care vehiculul începe mișcare. Deschideți contactul atunci când faceți imprimare. Imprimarea înce-tează atunci când vehiculul este deconectat. Dacă reînnoiți contactul în 30 de secunde, imprimarea continuă.

Dacă hârtia se termină imprimarea se oprește cu următorul anunț:



Se marchează marginea imprimantei. Atunci când introduceți în rulon nou cu hârtie termică, imprimarea continuă automat, și se marchează ca fiind continuare. Atunci când introduceți în rulon nou cu hârtie termică puteți să înțelegeți din „EFAS Quickstart Guide”.

9.1 Vedere de ansamblu privind timpul de conducere (iCounter)

Tipărirea timpilor actuali de șofat se poate efectua prin intermediul funcției de tipărire „ Rezumat timpi șofer“.

INTELLIC
Digital Tachograph EFAS

 dd/mm/yyyy hh:mm
(UTC ± hh:mm)



 Last_Name _____
First_Name _____

Card Identification _____
dd/mm/yyyy


 dd/mm/yy hh:mm[?]

[!]  hhhmm[?]

[!]  hhhmm[?]

[!]  hhhmm[?] (>9h:N)

[!]  hhhmm[?] [ ]

[!]  hhhmm[?]

[!]  hhhmm[?]



[!]  dd/mm/yyyy

[!]  dd/mm/yyyy



[!]  dd/mm/yyyy

[!]  dd/mm/yyyy

- Momentul tipăririi

- Marcaj bloc²

- Timp de șofat (privire de ansamblu)

- Marcaj bloc³

- Numele de familie al posesorului de card

- Prenumele posesorului de card

- ID-ul cardului

- Data expirării cardului

- Timp de șofat (privire de ansamblu)

..4

..5

..6

..7

..8

..9

..10

..11

..12

..13

..14

..15

..16

Sfârșitul tipăririi

Observații:

- Semnul întrebării („?”) este tipărit după o valoare dacă au fost numite intervalele unei activități necunoscute pentru a calcula pauzele și perioadele de repaus.
- Semnul exclamării („!”) este tipărit în prima coloană numai dacă este activă avertizarea aferentă (și nu este suprimat printr-o condiție, nu se aplică Reg. UE¹). Nu este tipărit niciun semn al exclamării dacă este activă preavertizarea aferentă. De asemenea, nu este tipărit niciun semn al exclamării dacă este activă avertizarea sau preavertizarea „Timp zilnic de conducere de peste 9 ore”, deoarece nu există nicio încălcare a timpului de conducere aferent.
- Parantezele pătrate („[]”) din exemplul de mai sus indică numai faptul că poate lipsi semnul în interiorul acestora. Parantezele nu sunt tipărite.

Se aplică în special pentru avertismentele cu privire la data de expirare a cardului șoferului, următoarea dată obligatorie de descărcare a cardului șoferului, următoarea dată obligatorie de descărcare VU și următoarea dată de calibrare obligatorie: va fi imprimat un semn de exclamare („!”) dacă timpul actual VU se află în cadrul perioadei (reglabile) în care este declanșată această avertizare.

- Tipul tipăririi (aceiași format ca blocul 2 în cadrul solicitării PRT_006 din anexa 1B appendicele 4)
- Identitatea șoferului
- Sfârșitul ultimei perioade zilnice/săptămânale de repaus
- Timpul continuu de șofat al șoferului
- Timp de pauză acumulat al șoferului
- Timp zilnic de conducere, numărul (N) zilelor săptămânii în curs, în care timpul zilnic de șofat a fost mai mare sau egal cu 9 ore. N apare numai dacă au existat astfel de zile.
- Timp rămas până când șoferul trebuie să înceapă timpul zilnic/săptămânal de repaus. Pictograma „Mai mulți șoferi” a fost tipărită numai dacă șoferul a fost la bord de la încheierea ultimei perioade de repaus zilnice/săptămânale cu un alt șofer. Dacă șoferul a trebuit să-și înceapă deja perioada de repaus, este afișat „00h00”.
- Timp săptămânal de șofat
- Timp de șofat la două săptămâni
- Privire de ansamblu asupra cardului șoferului (acest rând este tipărit numai dacă este disponibil unul dintre cele două rânduri următoare)
- Data de expirare a cardului șoferului (acest rând este tipărit numai dacă a fost activat avertismentul aferent)
- Data următoarei descărcări obligatorii a cardului șoferului (acest rând este tipărit numai dacă a fost activat avertismentul aferent)
- Privire de ansamblu asupra timpilor VU (acest rând este tipărit numai dacă este disponibil unul dintre cele două rânduri următoare)
- Data următoarei descărcări obligatorii VU (acest rând este tipărit numai dacă a fost activat avertismentul aferent)
- Data următoarei calibrări obligatorii VU (acest rând este tipărit numai dacă a fost activat avertismentul aferent)

9.2 ID service

Tipărirea ultimelor max. 100 de ID-uri de service (evenimente/erori) poate fi comandată prin intermediul meniului de tipărire „Srvld”. Tipărirea are loc în ordine invers cronologică, adică sunt tipărite cele mai recente evenimente/defecțiuni în partea de sus a listei. Erorile care încă persistă sunt marcate prin durata „--h--”.

Deoarece lista Srvld nu poate fi resetată în EFAS, utilizatorul poate anula tipărirea Srvld-urilor prin apăsarea tastei **⏏** în orice loc.

EFAS înregistrează ultima perioadă de tipărire pentru această tipărire și o afișează prin intermediul marcatorului **→B** (ultima perioadă de tipărire; a se vedea exemplul).

Indicație: Marcatorul ajută în vederea anulării tipăririi în locul adecvat prin intermediul tastei **⏏**.

INTELLIC		
Digital Tachograph EFAS		
▼ 26/04/2015 15:15 (UTC)		
-----▼-----		
SrvId▼		

×A	17/02/2015	10:34

×31	S41	00h01

#####		
→B▼	17/02/2015	10:33
#####		

!A	17/02/2015	10:32
×31	S41	00h02

!Л	17/02/2015	10:04
!11	S124	--h--

!B	17/02/2015	09:02
!03	S10	--h--

- Tipul tipăririi

- Pictogramă pentru evenimente/erori; Timp/dată de începere pentru evenimente/erori

- Număr eroare EU; Srvld; durată

- Marcator pentru ultima perioadă de tipărire de la Srvld▼

- Nu există nicio ultimă perioadă de tipărire, acest marcator lipsește

- Eroare Srvld: S41 avea o durată de 0 ore și 2 minute

- Eveniment Srvld: S124 este încă activ (--h--)

10 Reglaje generale

10.1 Print

Dupa reglamentul CE, imprimarea trebuie sa fie in timp UTC. Dar pentru verificare facila Dvs., puteti sa schimbati cu „Timp Local”.

1. Alegeti **OK** → Print → Oră locală
Reglajul va apare pe ecran.
2. Folositi sagetile **◀** si **▶** pentru a alege reglajul dorit. Apasati **OK**.

Oră locală:
➤dezactivat

10.2 Ecran

10.2.1 Limba

EFAS mentine o colectie de multe limbi. Limba folosita de tahograf depinde de tipul cardului care este introdus in primul slot. de card. Limba se alege automatic in care puneti sau scoateti cardului. Inafara de aceasta puteti sa alegeti limba si manual.

1. Alegeti **OK** → Setări → Display → Limbă
Se afiseaza limba pe moment.
2. Folositi **◀** sau **▶** pentru a alege limba dorita. Apasati **OK**.

Limbă:
➤Română

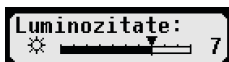
Puteti sa alegeti si calea directa pana la meniul de limbi mentinand butonul **B** pantru minim 5 secunde.

10.2.2 Luminiscenta

FDaca EFAS nu este conectat pe konzola centrala pentru puterea luminiscentei pe tablou, puteti regla luminiscenta ecranului prin meniul tahografului. Regimul de zi este regimul in care nu sant conectate farurile vehicolului. Regimul de noapte este cand farurile sant conectate.

1. Alegeti **OK** → Setări → Display → Luminozitate
2. Folositi sagetile ◀ si ▶ pentru a alege luminiscenta dorita. Apasati **OK**.

Regim de zi:



Regim de noapte:



10.2.3 Contrast

1. Alegeti **OK** → Setări → Display → Contrast
Gradul de contrast pe moment apare pe ecran.
2. Folositi sagetile ◀ si ▶ pentru a alege contrastul dorit. Apasati **OK**.



10.2.4 Luminiscenta butoanelor tahografului

1. Alegeti **OK** → Setări → Display → Lumin tastatură
2. Folositi sagetile ◀ si ▶ pentru a alege luminiscenta dorita. Apasati **OK**.

Regim de zi:



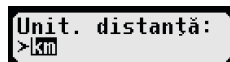
Regim de noapte:



10.2.5 Unitate de distanta

Aceasta functie se foloseste pentru reglajul unitatilor de masura pentru distanta. Puteti alege intre kilometri sau mile. Recalcularea unitatilor (km/h sau mile pe ora) se executa automatic.

1. Alegeti **OK** → Setări → Display → Unit. distanță
Unitatea de masura pe moment apare pe ecran.
2. Folositi sagetile ◀ si ▶ pentru a alege. Apasati **OK**.



10.3 Semnale acustice (Tonalitate)

Puteti folosi urmatoarele functiuni ale dispozitivului pentru reglaj al tonalitatii la apasarea butoanelor, tonalitate de avertisment si de atentie.

1. Alegeti **OK** → Setări → Tonalitate → Clic de tastă
Tonalitatea reglata pe moment apare pe ecran.
2. Alegeti ◀ si ▶ sagetile pentru a alege tonalitatea dorita. Confirmati alegerea cu **OK**.



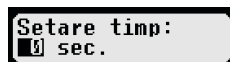
Reglati tonalitate de avertisment si de tonalitatea de atentie la dorinta Dvs.

10.4 Ora si Data

IFolositi acest meniu si submeniurile pentru a crecta ora, reglarea zonei orare, activarea/deactivarea schimbării automate a timpului orar de vara, sa arata timpul universal coordonat UTC si schimbul formatului arar (12h/24h).

In legatura cu cerintele legale fata de UTC timpul poate fi corectat doar cu card de service. Fara card de service UTC poate sa fie corectat doar cu un minut la sapte zile, iar data nu poate fi schimbata.

1. Alegeti **OK** → Reglare → Ceas → Setare timp
Daca ati corectat timpul cu un minut in ultimele sapte zile, nu puteti face alte corectii. Pe ecran va apare urmatoarea informatie:
2. Folositi sagetile ◀ si ▶ pentru a efectua corectiile necesare. Apasati **OK**.
Corectia noua va apare pe ecran.
3. Apasati **OK** din nou pentru a memora sau apasati ↩ pentru a schimba corectia.



Aceste reguli sant valabile si pentru celelalte submeniuri in aceasta sectie.

10.5 Blocajul companiei

Acest meniu se foloseste pentru a arata blocajul companiei pe moment.

1. Apasati **OK** → Setări → Blocare firmă → Info
Apare informatia catre care companie sa efectuat blocajul.
2. Folositi ◀ si ▶ pentru a obtina acces la spatiul dorit. Apasati ⏮ pentru a va intoarce inapoi.

Atunci cand introduceti cardul companiei, blocajul poate sa fie deschis sau inchis. (vezi sect. 6).

10.6 Reglare automatica a activitatilor ON/OFF

In regim COMPANIE a tahografului digital, activitatea soferului si a soferului doi la contact deschis sau inchis se poate regla (vezi sectia 6).

10.7 Avertisment pentru viteza (>>Avertizare)

Atunci cand viteza maxima (programata la service) este depasita pentru un minut sau mai mult, tahograful memoreaza acest eveniment in memoria sa si in cardul de sofer. Daca functia ">>Avertizare" este activata, veti fi anuntat dinainte despre viteza depasita.



Atunci, cand este activat anuntul, veti aude un signal si veti vedea un bec rosu clipitor pe tahograful digital. Avertismentul anticipat poate fi reglat doar cand vehiculul sta pe loc.

1. Alegeti **OK** → Setări → >>Avertizare
2. Folositi ◀ si ▶ ca sa alegeti intre 5 si 55 de secunde. Cand primiti avertismentul, el va sta pe ecran atat timp cat ramane pana ca informatia sa se memoreze in tahograf si in card. Alternativ, aceasta functie poate fi stearsa, ca sa nu veti fi avertizat.
3. Apasati **OK** ca sa confirmati alegerea.



10.8 Afisarea informatiei pentru card

Aceasta functie se foloseste pentru revizia statusul cardului, pana cande este valabil, ce tip este, si numele proprietarului. Daca exista probleme cu cardul, statusul lui se arata cum ar fi:

Simbol	Statusul cardului
□---	Nu exista card in slot
□□×	Greseala in datele soferului
□□□	Cardul soferului – expirat sau se foloseste inainte de termen.
□□×	Greseala datelor in cardul companiei
□□□	Cardul companiei – expirat sau se foloseste inainte de termenul de valabilitate.
□□×	Greseala in cardul de control
□□□	Cardul de control – expirat sau se foloseste inainte de termenul de valabilitate.
T□×	Greseala in cardul de service
T□□	Cardul de service – expirat sau se foloseste inainte de termenul de valabilitate.

10.9 Afisare a informatiei pentru tahograf

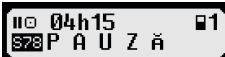
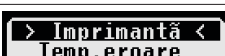
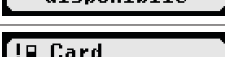
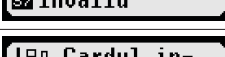
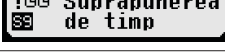
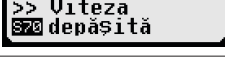
Versiune de soft, data de fabricatie si numarul de serie lui EFAS se pot vedea in meniu.

1. Apasati **OK** → Informații → Tahograf
2. Folositi sagetile ◀ si ▶ ca sa vedeti informatia dorita.
3. Apasati **OK** sau ⏮ pentru a va intoarce inapoi in meniu.

11 Anunturi si avertismente

Tahograful digital EFAS arata diferite anunturi si avertismente. Avertismentele sunt insotite sonor. Avertismentele si anunturile apar si pe ecran in limba, in care tahograful lucreaza pe moment. In aceasta sectie veti vedea cele mai importante din ei.

Pictogramele pentru evenimente contin simbolul "!" la inceput, cu exceptia pictogramei de supraviețuire „>>”. Pictogramele pentru eroare contin „X” inca de la inceput.

Ecran	Sens
 > card < Fără acces	Aparatul digital refuza sa scoata cardul. Cardul poate fi scos doar cand vehiculul nu este in miscare.
 04h15 828 P A U Z Ă	15 minute inainte de sfarsit a perioadei de 4,5 de ore de conducere. Faceti repaos in urmatoarele 15 de minute.
 04h30 828 P A U Z Ă	Dvs ati depasit permisele 4,5 de ore de conducere. Faceti pauza.
 > Imprimantă < Temp.eroare	Temperatura in printer este inalta. Asteptati pana cand printerul se raceste. Atunci continuati printerea.
 > Imprimantă < Introduce modul	Ati scos modulul printerului inafara din tahograf. Aceasta opreste printarea. Scoateti printerul doar cand hartia termica s-a terminat.
 24h 01 înterupt	Printerea a fost intrerupta din  sau pentru ca vehiculul a inceput sa mearga (in acest caz: printare zilnica a cardului de sofer)
 >Datele nu sunt< disponibile	Nu existe date pentru perioada aleasa.
 ! Card 82 invalid	Cardul introdus este invalid sau incorect introdus.
 ! Cardul in- 818 cheiat incorect	Procedura precedentă de scoatere a cardului nu a fost finalizată în mod corespunzător.
 ! Conduc. fără 887 card corespunz.	Acest eveniment s-a declanșat dacă activitatea șoferului s-a schimbat în ȘOFAT sau dacă pe durata activității șoferului ȘOFAT a avut loc modificarea regimului de exploatare.
 ! Conflict 889 card	Cele doua carduri sunt introduse in Tahograf. Scoateti unul din ei. Informații suplimentare în capitolul 11.3.
 ! Suprapunerea 89 de timp	Cardul introdus a in scris data si ora de scoatere. Acest timp nu corespunde cu cel pe moment. Daca primiti acest mesaj, verificati timpul tahografului digital.
 >> Viteza 820 depășită	Dvs ati depasit viteza permisa pentru mai mult de un minut.
 !+ întrerupere 88 alimentare	Alimentarea senzorului a tahografului digital a fost intrerupta. Daca acest anunt apare des, verificati senzorul tahografului digital la service.
 ! Eroare date 8101 senzor distar	Probleme cu datele senzorului. Daca acest anunt apare des, verificati senzorul tahografului digital la service.

Ecran	Sens
 ! încălcarea S84 securității	Tahograful digital a descoperit pericol în securitatea. Apasati ina din sageti pentru informatie suplimentara si o notati. Verificat tahograful digital la service otorizat.
 ! Eroare card S39	Cardul de tahograf, introdus in primul slot, nu poate fi citit. Daca aceasta eroare apare des, verificati tahograful la service.
 ! Eroare S45 senzor	Tahograful digital a descoperit eroare in senzorul de miscare. Apasati ina din sageti pentru informatie suplimentara si o notati. Daca aceasta eroare apare des, verificati tahograful la service.
 ! Eroare S35 internă	Tahograful digital a descoperit defct intern. Apasati ina din sageti pentru informatie suplimentara si o notati. Daca aceasta eroare apare des, verificati tahograful la service.
 ! Service! Srv ID: S30	Tahograful digital a descoperit defct intern serios. In cazul acesta trebuie sa notati activitatile soferului pe o hartie separata sau pe spatele hartiei termice. Va rugam sa va asigurati, ca tahograful va fi verificat la service.
 ! Card S112 invalid	Cardul introdus în EFAS a expirat.

11.1 Afișarea informațiilor suplimentare

Dacă este afișată una dintre defecțiunile sau evenimentele enumerate în capitolul 11, prin apăsarea uneia dintre tastele cursorului sunt afișate pentru scurt timp informații suplimentare privind defecțiunea sau evenimentul afișat. După apăsarea uneia dintre tastele cursorului ◀ sau ▶ weste afișat pentru cca 4 secunde următorul ecran.

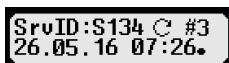
Afișaj	Descriere
 SrvID:S13 #1 02.12.14 14:15.	SrvID:S13 ID service (max. 3cifre)
	#1 Numărul mesajelor neconfirmate de același fel
	02.12.14 14:15 Data + ora primei apariții (#1) a mesajului

11.2 Afișarea repetată a evenimentelor și erorilor

Afișarea evenimentelor/erorilor, ale căror cauză încă nu a fost remediată, va apărea din nou după schimbarea cardului de șofer/de atelier sau o dată pe zi. Afișajul este însoțit de un semnal sonor, care se oprește dacă apăsați tasta ⏏ sau OK.

Dacă ID-ul de service (aici „S134”) este afișat fără luminat intermitent, atunci este vorba despre un avertisment care se repetă.

Indicator ⏏ pentru un avertisment care se repetă.



11.3 Eveniment „Conflict card”

Acest eveniment se declanșează dacă apare una dintre combinațiile marcate în următorul tabel prin × de carduri valabile:

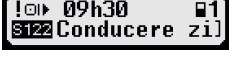
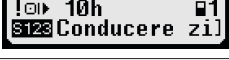
Conflict card		Loc de introducere șofer				
		lipsă card	Card șofer	Card de control	Card pentru atelier	Card întreprindere
Loc de introducere cel de-al doilea șofer	lipsă card					
	Card șofer				×	
	Card de control			×	×	×
	Card pentru atelier		×	×	×	×
	Card întreprindere			×	×	×

11.4 Eveniment „Șofat fără card adecvat”

Acest eveniment este declanșat la una dintre combinațiile de carduri pentru aparate de control marcate în următorul tabel prin ×, dacă activitatea șoferului se schimbă în ȘOFAT sau dacă în timpul activității șoferului ȘOFAT are loc o modificare a regimului de exploatare.

Șofat fără card adecvat		Loc de introducere șofer				
		lipsă card	Card șofer	Card de control	Card pentru atelier	Card întreprindere
Loc de introducere cel de-al doilea șofer	lipsă card	×		×		×
	Card șofer	×		×	×	×
	Card de control	×	×	×	×	×
	Card pentru atelier	×	×	×		×
	Card întreprindere	×	×	×	×	×

11.5 iCounter

Afișaj	Srvid	Avertisment
 hh:mm 	S120	Preavertizare la atingerea duratei de șofat zilnică de 9 ore (XX minute înainte de a se ajunge la cele 9 ore). (hh:mm reprezintă durata zilnică actuală de conducere până în momentul în care a fost generat avertismentul.) XX minute reprezintă o perioadă configurabilă de preavertizare exprimată în minute. Valoarea standard este setată în EFAS la 30 de minute.
 9h 	S121	Este atinsă durata zilnică de șofat de 9 ore (peste 9 ore).
 hh:mm 	S122	Preavertizare la atingerea duratei zilnice maxime admise de șofat de 10 ore (XX minute înainte de a ajunge la cele 10 ore). (hh:mm reprezintă durata actuală de șofat, până în momentul declanșării avertismentului.) XX minute reprezintă o perioadă configurabilă de preavertizare exprimată în minute. Valoarea standard este setată în EFAS la 30 de minute.
 hh:mm 	S123	A fost atinsă durata zilnică maxim admisă de șofat de 9, resp. 10 ore.

Afișaj	Srvld	Avertisment
! hhhmm ! 55h30 1 S124 Conducere săr	S124	Preavertizare; XX minute înainte de a trebui începută perioada zilnică/săptămânală de repaus. XX minute reprezintă o perioadă configurabilă de preavertizare exprimată în minute. Valoarea standard este setată în EFAS la 30 de minute.
! 56h ! 56h 1 S125 Conducere săr	S125	A fost atinsă durata dublă săptămânală maxim admisă de șofat de 90 de ore (peste 90 de ore)
! hhhmm ! 89h30 1 S126 Timp conducei	S126	Preavertizare la atingerea duratei duble săptămânale maxime admise de șofat de 90 de ore (XX minute înainte de a ajunge la cele 90 de ore). XX minute reprezintă o perioadă configurabilă de preavertizare exprimată în minute. Valoarea standard este setată în EFAS la 30 de minute.
! 90h ! 90h 1 S127 Timp conducei	S127	A fost atinsă durata dublă săptămânală maxim admisă de șofat de 90 de ore (peste 90 de ore).
!+h 00hmm !+h 00h30 1 S128 PAUZA necesar	S128 S129	Preavertizare; XX minute înainte de a trebui începută perioada zilnică/săptămânală de repaus. (00hmm reprezintă timpul rămas, după expirarea căruia șoferul trebuie să-și fi început perioada zilnică/săptămânală de repaus.) XX minute reprezintă o perioadă configurabilă de preavertizare exprimată în minute. Valoarea standard este setată în EFAS la 30 de minute. S128 se aplică pentru cardul cu tura șoferului, S129 se aplică pentru cardul cu tura șoferului doi.
!+h !+h 1 S130 PAUZA necesar	S130 S131	Perioada zilnică/săptămânală de repaus trebuie efectuată acum. S130 se aplică pentru cardul cu tura șoferului, S131 se aplică pentru cardul cu tura șoferului doi.
!@ ZZ.LL.AA !@ 28.11.17 1 S132 Data expirării	S132 S133	(Data de expirare a cardului) Cardul devine invalid la data de: ZZ.LL.AA S132 se aplică pentru cardul cu tura șoferului, S133 se aplică pentru cardul cu tura șoferului doi.
!@ ZZ.LL.AA !@ 24.09.16 1 S134 Data expirării	S134 S135	Următoarea descărcare prescrisă de date ale cardului trebuie efectuată înainte de ZZ.LL.AA. S134 se aplică pentru cardul cu tura șoferului, S135 se aplică pentru cardul cu tura șoferului doi.
!@ ZZ.LL.AA !@ 14.12.16 1 S136 Descărcare m	S136	Următoarea descărcare de date de stocare în masă prescrisă trebuie efectuată înainte de ZZ.LL.AA.
!@ ZZ.LL.AA !@ 01.09.17 1 S137 Calibrare tal	S137	Următoarea calibrare a VU trebuie efectuată cel mai târziu pe ZZ.LL.AA.

12 Combinații importante și pictograme

Ecran	Sens
●▶	Locul începutului zilei de lucru
▶●	Locul sfârșitului zilei de lucru
🕒▶	Timp pentru început
▶🕒	Timp pentru sfârșit
🚗🚗	Conducere de către doi șoferi.
🕒	Timp de condus pentru o săptămână
🕒	Timp de condus pentru două săptămâni
!🚗🚗	Conflict de carduri
🕒🕒	Suprapunere de timp
🕒🚗	Conducere fără card valid
!🚗🕒	Card introdus în timpul conducerii
!🚗A	Date nenotate de la ultima conducere
>>	Depășire de viteză
!⚡	Miscare întreruptă
!⌂	Greșeala în senzor
!🚒	Pericol în sistemul de securitate
×🚗1	Greșeala în cardul șoferului, primul slot
×🚗	Greșeala în ecran
×⚡	Greșeala la preluarea de date
×🖨	Greșeala în printer
×⌂	Greșeala în semnalul senzorului
×A	Defect intern în dispozitiv (defect în tahograf)
!▶⌂	Pauză de odihnă necesară
🕒▶	Perioada de șofat până la următoarea întrerupere a călătoriei
hh:mm	Afișarea duratei în ore și minute
--h--	evenimente/defecțiuni încă neîncheiate



Intellic GmbH

Fernitzer Straße 5 • 8071 Hausmannstätten • Austria
www.intellic.com

INTELLIC